

Section : Matpack

Lo skati lo timba-boy yena azi aka lo mapak yena buya lapa lo stof, yena azi bamba lo munye ka lo mpahla lo yena ayikona. Manje yena azi hamba na lo mpahla ka yena lapa panzi lapa sayid lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan. Yena azi hamba kahle fana ka lo ndaba ~~zabaxa~~ yena funa vimbela lo ngozi lo skati lo mahovan yena hamba.

Zonke lo skati yena hamba pambili yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas. Yena ndaba yena azi ima lo skati yena buka yena fika duze ku lo spambano. Yena azi ima lapa ndaba yena azi setsha lo taful nga lo mehlo ndaba buka lo taful yena lungile.

Yena azi hamba panzi lo sayid na lo mpahla ka yena.

Yena azi hamba kahle lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan. Yena azi hamba kahle fana ka lo ndaba yena funa vimbela lo ngozi lo skati lo mahovan yena hamba.

Zonke lo skati lo timba-boy yena hamba pambili, yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas. Yena ndaba yena azi ima lo skati yena buka yena fika duze na lo spambano lo yena lo namba-wan.

Manje lo timba-boy yena azi buka na lo taful lapa na lo spambano.

Yena azi setsha lapa lo taful nga lo mehlo. Yena azi setsha noko lo taful yena lungile. Yena azi setsha ndaba lo skati lo taful yena ayikona lungile yena zo tola lo ngozi. Yena azi setsha ndaba yena funa vimbela lo ngozi.

Lo skati lo timba-boy yena buka lo taful yena lungile, yena azi hamba pambili beka lo mpahla.

Lo timba-boy yena hamba beka lo mpahla lo yena bamba lapa na lo munye lapa duze ku lo skwe. Yena beka yena lapa duze ku lo skwe ndaba yena ayi azi tola lo ngozi lapa.

Lo ndawo lapa duze ku lo skwe yena pakati ku lo skwe na lo ndawo lapa lo timba-boy yena azi aka lo mapak.

Lo skati yena beka lo mpahla lapa yena duze ku yena lo skati yena funa sebenzisa yena.

Pambili ku lo skati lo timba-boy yena gala aka lo mapak, yena azi buka noko zonke lo mpahla lo yena funa sebenzisa yena kona. Yena buka noko yena kona:

<u>lo foshol</u>	<u>lo mgqala</u>
<u>lo fo-pawund hamel</u>	<u>lo skrap</u>
<u>lo sag</u>	<u>lo skrap ka lo waya</u>
<u>lo staf</u>	<u>lo mafish-pleyit</u>
<u>lo timba-tshisel</u>	<u>lo eyit-pawund hamel</u>
<u>lo mtshanyelo.</u>	

Yena buka futi noko yena kona lo maspakapakan, lo mawan-wan, lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo mgqala yena buya lapa pezulu lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak.

Yena setsha lo taful nga lo mgqala.

Yena setsha ndaba yena saba lo ngozi lo skati lo taful yena ayikona lungile.

Futi yena bamba lo fo-pawund hamel, yena tshaya lo taful nga yena.

Yena tshaya ndaba yena funa qinisa lo taful.

Lo skati lo taful yena qinisiwe, lo timba-boy yena bamba lo foshol, yena buya lapa pakati ku lo ndawo ka lo mapak na lo spor ka lo mahovan.

Yena enza fana ka lo ndaba, yena azi posa lo stof lapa muva ku yena.

Yena layisha lo stof lapa muva ka yena lapa ku lo sketa-payil.

Ini ndaba yena posa lo stof lapa?

Yena ndaba lo skati lo mahovan yena hamba yena tata lo stof.

Manje futi lo timba-boy yena buya futi buka panzi lapa lo sayid.

Yena bamba lo skrap, yena kraba ndaba nika lo stof lapa ku lo taful-panzi.

Futi yena bamba lo skrap ka lo waya, yena kraba lo fayin stof, ndaba lo skati lo fayin stof yena sala lapa yena mosha lo mali.

Manje futi yena bamba lo mtshanyelo, yena tshanyela lo taful panzi ndaba sula zonke lo fayin stof lapa ku lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena bamba futi lo fo-pawund hamel, yena tshaya futi lo taful-panzi.

Lo skati yena qinisiwe lo taful-panzi, yena bamba futi lo mtshanyelo, yena tshanyela lo taful-panzi.

Ini ndaba lo timba-boy yena azi qinisa futi, futi ini ndaba yena azi tshanyela futi? Yena ndaba yena funa kipa zonke lo mali lapa ku lo taful-panzi lapa yena funa aka lo mapak. Lo skati yena qyikona kipa lo mali, yena mosha lo mali ka lo mayin.

Lo timba-boy yena bamba lo spakapakan. Yena lalisa yena muhle lapa ku lo ndawo ka yena lapa yena funa aka lo mapak.

Lo timba-boy yena beka lo spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe. Yena ndaba lo skati yena tshisa yena funa lo stof yena ayikona ngena lapa pakati ku lo mapak.

Futi lo timba-boy yena buka lo kona (ka lo spakapakan) lo yena lapa madala-panzi yena lapa panzi ku lo spambano.

Ini ndaba yena enza fana ka lo? Yena ndaba, lo skati lo mapak yena fika lapa ku lo taful, lo kona (lo yena lapa madala-panzi) ka lo mapak yena fika muhle lapa pakati ku lo kona, lo yena pezulu, ka lo spambano.

Lo madala sayid ka lo spakapakan, lo yena na lo waya, yena azi namba lapa muhle na lo langwan layin.

Lo timba-boy yena azi tshaya lo spakapakan. Yena azi tshaya yena nga lo fo-pawund hamel ndaba yena funa yena lala muhle lapa ku lo taful-panzi

Manje lo timba-boy yena setsha lo pikinin litshe futi yena bamba yena lapa ku lo spambano. Lo skati lo litshe yena iwa, yena azi buka yena noko lo kona ka lo spakapakan yena lala muhle. Lo skati lo litshe yena tshaya lo kona ka lo spakapakan, lo timba-boy yena buka lo kona yena lala muhle.

Lo skati lo litshe yena iwa yena buka lo timba-boy noko lo spakapakan yena lala muhle. Lo skati lo spakapakan yena lala muhle, lo litshe yena tshaya lapa ku lo kona ka lo spakapakan.

Manje futi, lo timba-boy yena bamba futi lo litshe yena bamba yena lapa ku lo langwan layin. Lo skati lo litshe yena iwa, yena tshaya lo madala sayid ka lo spakapakan, yena buka lo spakapakan yena lala muhle.

Manje futi lo timba-boy yena sebenzisa futi lo litshe. Yena bamba yena futi lapa ku lo spambano, yena bamba yena futi lapa ku lo langwan layin. Yena buka futi noko lo spakapakan yena lala muhle.

Ini ndaba yena funa enza fana ka lo? Yena ndaba yena funa tshaka noko lo spakapakan yena lala muhle.

Lo timba-boy yena tshaya lo spakapakan ndaba yena funa yena lala muhle lapa ku lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tu spakapakan. Yena pambanisa yena lapa pezulu ka lo namba-wan spakapakan.

Lo handel ka lo waya yena buka lapa pezulu lo sayid.

Manje lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan nga lo fo-pawund hamel.

Ini ndaba yena linganisa lo maspakapakan? Yena ndaba lo skati lo mapak yena fika lapa ku lo taful yena ayi azi sterek noko lo timba-boy yena ayikona linganisile yena.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tri spakapakan, yena pambanisa yena lapa pezulu. Yena lalisa yena fana na lo namba-wan spakapakan. Lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Mnaje futi lo timba-boy yena azi linganisa lo maspakapakan. Yena enza fana ka lo ndaba enza lo mapak stelek.

Lo timba-boy yena azi enza lo stesh ndaba yena funa yena azi qinisa lo mapak muhle. Lo skati lo timba-boy yena fika enza lo stesh yena bamba lo tu mafish-pleyit, yena beka yena lapa pezulu ku lo namba-tri spakapakan. Yena beka lo mafish-pleyit lapa ku lo madala sayid ka lo mapak. Yena beka yena duze ku lo makona. Yena beka yena fana ka lo ndaba siza yena lo skati yena ngenisa lo mawej.

Futi lo timba-boy yena bamba lo namba-fo spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu ku lo mafish-pleyit. Yena lalisa yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Manje lo timba-boy yena bamba lo fo-pawund hamel, yena linganisa futi lo maspakapakan.

Lo timba-boy yena bamba lo munye tu mafish-pleyit, yena bamba lapa ku lo sayid ka lo mapak lo yena buka lapa ku lo skwe, yena beka lo mafish-pleyit lapa pezulu ku lo namba-fo spakapakan.

Manje yena bamba lo namba-fayif spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu. Yena lalisa futi yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Lo skati lo timba-boy yena linganisile lo maspakapakan, yena qetile lo stesh.

Lo skati yena qetile enza lo stesh, lo timba-boy lalisa lo munye maspakapakan. Yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo namba-fayif spakapakan tot yena fika lapa duze na lo taful.

Zonke lo skati lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan.

Manje lo timba-boy yena azi gwalisa lo stuba nga lo mawan-wan. Yena ndaba yena funa qinisa lo mapaka. Yena azi pambanisa lo mawan-wan lapa pezulu. Lo skati lo wan-wan yena ayi funa ngena, lo timba-boy yena vala lo stuba mbitshan nga lo mgqala.

Lo skati lo wan-wan yena makulu mbitshan lo timba-boy yena azi bulala yena.

Lo skati yena funa bulala lo makulu wan-wan lo timba-boy yena beka yena lapa lo taful-panzi. Yena beka lo skop ka lo timba-tshisel lapa duze lapa lo wan-wan yena tshaya nga lo fo-pawund hamel. Yena tshaya futi fana ka lo lapa pakati. Futi Yena penduka lo wan-wan, yena tshaya futi, yena bulala lo wan-wan.

Manje yena ngenisa lo wan-wan.

Lo skati yena gwalisile lo stuba nga lo mawan-wan lo timba-boy yena ~~ngala~~ lo mawan-wan lo timba-boy yena qinisa lo mawan-wan nga lo fo-pawund hamel. Yena ndaba yena ayi funa lo mapak yena shukuma lo skati yena tshaya lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo fo mawej, yena ngenisa yena lapa ku lo mafish-pleyit, yena tshaya yena mbitshan.

Manje lo timba-boy yena biza lo mat ka vena. Lo mat yena fika na lo eyit-pawund hamel, yena azi siza lo timba-boy qinisa lo mawej.

Lo skati lo mat ka lo timba-boy yena fika, lo timba-boy yena azi buka muhle lo eyit-pawund hamel

ka vena, futi lo ka lo mat ka vena vena lungile. Futi lo timba-boy yena lapa lo kona ka lo mapak lo yena madala-pezulu, lo timba-boy yena buka lapa panzi lo sayid; lo mat yena lapa lo kopa lo yena panzi futi yena buka lapa ku lo sayid, lo mat yena buka lapa pezulu lo sayid.

Lo timba-boy yena na lo mat yena sayisa nga lo mahamel lapa lo mawej, futi lo timba-boy yena kuluma lo skati lo mat yena tshaya na yena tot lo mawej yena qinisiwe. Futi yena namba lapa lo munye makona, yena tshaya lo munye mawej.

Lo skati lo mapak yena qinisiwe lo mafish-pleyit yena iwa, noko lo timba-boy yena azi kipa yena.

Lo skati lo mawej yena qinisiwe, lo timba-boy yena bamba lo sag, yena saga lo mawej. Yena saga yena lapa sayiz ka lo tu murwe ku lo mapak. Yena salisa lo sayiz ka lo tu murwe ndaba lo skati lo mapak yena shukuma yena azi tshaya lapa lo mawej, yena azi qinisa yena.

Manje lo timba-boy yena azi enza lo wing ndaba yena funa vala lo mapak. Lo skati yena ayi enza lo wing, lo skati yena tshisa lo stof na lo fayin stof yena azi ngena pakati ku lo mapak, yena azi mosha lo mali, lo mapak yena azi tola lo ngozi.

Inifa yena sebenzisa lo skati yena enza lo wing? Yena sebenzisa lo makulu matshe na lo makulu litshe.

Yena Upi yena beka yena? Yena beka/lapa ku lo sayid ka lo mapak, lo yena buka lapa ku lo skwe, futi yena buka yena lapa ku lo sayid lo yena buka lapa pezulu lo sayid.

Futi, yena buka muhle lo matshe na lo litshe yena fika lapa ku lo taful.

Lo skati lo timba-boy yena qetile enza lo wing, yena dibanisa zonke lo mpahla ka vena, yena namba aka lo munye mapak. Yena lo mpahla lo yena bamba na yena:

lo foshol	lo skrap
lo fopawund hamel	lo skrap ka lo waya
lo sag	lo mtshanyelo
lo staf	lo mgqala
lo timba-tshisel	lo eyit-pawund hamel
	lo fo mafish-pleyit.

NOTES ON PROCEDURE
Reasons & Safety

Lo skati lo timba-boy yena azi aka lo mapak:

Yena azi hamba panzi lo sayidra lo mpahla ka yena.

Yena azi hamba kahle lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan; zonke lo skati yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas.

Lo skati yena buka yena fika duze na lo namba-wan spambano, yena ima, yena setsha lapa lo taful nga lo mehlo.

Lo skati lo taful yena lungile yena hamba pambili, yena beka lo mpahla lapa duze ku lo skwe, lapa pakati ku lo skwe na lo ndawo lapa lo timba-boy yena azi aka lo mapak.

Yena azi buka noko zonke lo mpahla lo yena funa sebenzisa yena kona:~

lo foshol,	lo mgqala,
lo fo-pawund hamel,	lo skrap,
lo sag,	lo skrap ka lo waya,
lo staf,	lo mafish-pleyit,
lo timba-tshisel,	lo eyit-pawund hamel,
lo mtshanyelo,	

Yena buka futi noko yena kona lo maspakapakan, lo mawan-wan, lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo mgqala, yena buya futi lapa pezulu lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak,

Yena setsha lo taful nga lo mgqala.
Yena tshaya lo taful nga lo fo-pawund hamel,
Yena qinisa lo taful.

Yena bamba lo foshol, yena buya lapa pakati ku lo ndawo ka lo mapak na lo spor ka lo mahovan,

Yena layisha lo stof lapa muva ku lo sketa-payil.

Yena buya futi buka panzi lapa lo sayid. Yena krapa (nga lo skrap) lo stof lapa ku lo taful-panzi.

Yena bamba lo skrap ka lo waya, yena krapa lo fayin stofanga lo skrap ka lo waya

Yena bamba futi lo fo-pawund hamel, yena qinisa lo taful-panzi.

Yena tshanyela futi lo taful-panzi. (nga lo mtshanyelo).

Lo timba-boy yena lalisa muhle lo namba-wan spakapakan lapa ku lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe, lo kona lo yena lapa madala panzi, yena lapa panzi ku lo spambano; lo madala sayid ka lo spakapakan yena hamba lapa muhle na lo layin ka lo shif-bas.

Yena tshaya lo spakapakan nga lo fo-pawund hamel.

Yena bamba lo pikinin litshe lapa ku lo spambano.
Lo litshe yena iwa. Lo skati yena tshaya lo kona ka lo spakapakan, lo kona yena lala muhle.

Futi, yena bamba lo litshe lapa ku lo langwan layin.

Lo litshe yena iwa. Lo skati yena tshaya lo madala sayid ka lo spakapakan yena lala muhle. Yena sebenzisa futi lo litshe, yena tshaka noko lo spakapakan yena lala muhle lapa lo kona futi lapa lo madala sayid.

Yena tshaya lo spakapakan lapa ku lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena lalisa lo namba-tu spakapakan,
yena tshanga yena, yena pambanisa yena lapa
pezulu ku lo yena namba-wan. Lo handel ka lo
waya yena buka lapa pezulu lo sayid.

Yena linganisa lo maspakapakan nga lo fo-pawund hamel.

Yena pambanisa lo namba-tri spakapakan lapa pezulu.

Yena linganisa nga lo fo-pawund hamel.

Lo timba-boy qala enza lo stesh.

Yena beka lo tu mafish-pleyit lapa ku lo madala sayid, lapa duze ku lo makona, lapa pezulu lo namba-tu spakapakan.

Yena lalisa lo namba-fo spakapakan lapa duze fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Yena beka lo munye to mafish-pleyit lapa ku lo sayid lo yena buka lapa ku lo skwe.

Yena lalisa lo namba-fayif spakapakan lapa pezulu, yena lalisa yena futi fana na lo namba-wan.

Yena linganisa lo maspakapakan, yena qeta lo stesh.

Lo timba-boy yena lalisa lo munye maspakapakan.
Yena pambanisa yena tot yena fika lapa duze na lo taful.

Yena gwalisa lo stuba nga lo mawan-wan, yena ngenisa lo mawan-wan lapa ku lo stuba, yena tshaya yena. (Lo skati lo wan-wan yena ayi funa ngena, yena vula lo stuba mbitshan nga lo mgqala. Lo skati lo wan-wan yena makulu yena bulala yena nga lo timba-tshisel na lo fo-pawund hamel.)

Yena bamba lo mawej, yena ngenisa yena lapa ku lo mafish-pleyit, yena tshaya yena mbitshan.

Lo timba-boy yena biza lo mat.

Yena futi lo mat ka yena, yena bamba lo eyit-pawund hamel, yena setsha yena.

Futi yena sayisa lo hamel lapa ku lo waji. (Lo timba-boy yena buka panzi lo sayid lapa lo kona lo yena madala-pezulu. Lo mat yena buka pezulu lo sayid lapa lo kona lo yena panzi futi lo yena buka lapa ku lo skwe.)

Lo timba-boy yena kuluma lo skati lo mat yena tshaya na yena tot lo mawej yena qinisiwe.

Futi yena hamba lapa lo munye makona, yena tshaya, yena qinisa lo munye mawej.

Lo timba-boy yena saga lo mawej lapa ku sayiz ka lo tu munye ku lo mapak.

Lo timba-boy yena enza lo wing lapa lo sayid lo yena pezulu futi lapa lo sayid lo yena buka lapa ka lo skwe.

Yena sebenzisa lo makulu litshe na lo makulu matshe.

Lo timba-boy yena dibanisa lo mpahla, yena hamba pambili aka lo munye mapak.

Reduced to one page - Can be reduced still further + have "ndabas" put in.

Section : M₂tpack

Lo skati lo timba-boy yena azi aka lo mapak yena buya lapa lo stol, yena azi hamba lo munye ka lo mpahla lo yena ayikoma.
Manje yena azi hamba na lo mpahla ka yena lapa panzi lapa sayid lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan. Yena
azi hamba kahle fana ka lo ndaba ^{yena fana vusala} ~~aka~~ lo ngozi lo skati lo mahovan yena hamba.

Zonke lo skati yena hamba pambili yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas. Yena ndaba yena azi ima lo skati yena buka yena
fika duze ku lo spambano. Yena azi ima lapa ndaba yena azi setsha lo taful nga lo mehle ndaba buka lo taful yena lungile.

Yena azi hamba panzi lo sayid na lo mpahla ka yena.

Yena azi hamba kahle lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan. Yena azi hamba kahle fana ka lo ndaba ~~aka~~ lo ngozi
lo skati lo mahovan yena hamba. K

Zonke lo skati lo timba-boy yena hamba pambili, yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas. Yena ndaba yena azi ima lo skati yena
buka yena fika duze na lo spambano lo yena lo namba-wan.

Notes on Procedure - Reasons and Safety

Section :

Manje lo timba-boy yena azi buka na lo taful lapa na lo spambano.

Yena azi setsha lapa lo taful nga le mehlo. Yena azi setsha noko lo taful yena lungile. Yena azi setsha ndaba lo skati lo taful yena ayikona lungile yena go tola lo ngozi. Yena azi setsha ndaba yena funa ~~saba~~ ^{yantaba} lo ngozi.

Lo skati lo timba-boy yena buka lo taful yena lungile, yena azi hamba pambili beka lo mpahla.

Lo timba-boy yena hamba beka lo mpahla lo yena bamba lapa na lo munye lapa duze ku lo skwe. Yena beka yena lapa duze ku lo skwe ndaba yena ayi azi tola lo ngozi lapa.

Lo ndawo lapa duze ku lo skwe yena pakati ku lo skwe na lo ndawo lapa lo timba-boy yena azi aka lo mapak.

Lo skati yena beka lo mpahla lapa yena duze ku yena lo skati yena funa sebensisa yena.

Pambili ku lo skati lo timba-boy yena qala aka lo mapak, yena azi buka noko zonke lo mpahla lo yena funa sebensisa yena kona.

Yena buka noko yena konat-

lo foshol	lo mgqala
lo fe-pawund hamel	lo skrap
lo sag	lo skrap ka lo waya
lo staf	lo mafish- hoyit
lo timba-tshisel	lo eyit-pawund hamel
lo mtshanyele	

Yena buka futi noko yena kona lo maspakapakan, lo mawan-wan, lo mawej.

NOTES ON PROCEDURE - REASONS and SAFETY

Section :

Lo timba-boy yena bamba lo mgqala yena buya lapa pesulu lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak.

Yena setsha lo taful nga lo mgqala.

Yena setsha ndaba

yena sala lo nyosi lo skati lo taful yena ayikana kungile.

Futi yena bamba lo fo-pawund hamel, yena tshaya lo taful nga yena.

Yena tshaya ndaba yena funa qinisa lo taful.

Lo skati lo taful yena quiniswa, lo timba-boy yena bamba lo foshol, yena buya lapa pakati ku lo ndawo ka lo mapak na lo spor ka lo mahovan.

Yena emsa fana ka lo ndaba, yena asi posa lo stof lapa muva ku yena.

Yena layisha lo stof lapa muva ku yena lapa ku lo sketa-payil.

Ini ndaba yena posa lo stof lapa?

Yena ndaba lo skati lo mahovan yena hamba yena tata lo stof.

Manje futi lo timba-boy yena buya futi buka lapa pansi lapa lo sayid.

Yena bamba lo skrap, yena krapa ndaba nika lo stof lapa ku lo taful pansi.

Futi yena bamba lo skrap ka lo waya, yena krapa lo fayin stof. ndaba lo skati lo fayin stof yena sala lapa yena mosha lo mali.

Manje futi yena bamba lo mtshanyelo, yena tshanyela lo taful pansi ndaba sula zonke lo fayin stof lapa ku lo taful pansi.

NOTES ON PROCEDURE - REASONS AND SAFETY

Section :

Lo timba-boy yena bamba futi lo fo-pawund hamel, yena tshaya futi lo taful pansi.

Lo skati yena qinisile lo taful-pansi, yena bamba futi lo mshanyela, yena tshanyela lo taful-pansi.

Ini ndaba lo timba-boy yena asi qinisa futi, futi ini ndaba yena asi tshanyela futi?

Yena ndaba yena funa kipa sonke lo mali lapa ku lo taful-pansi lapa yena funa aka lo mapak. Lo skati yena ayikona kipa lo mali, yena moshoa lo mali ka lo mayin.

Lo timba-boy yena bamba lo spakapakan. Yena lalisa yena muhle lapa ku lo ndawo ka yena lapa yena funa aka lo mapak.

Lo timba-boy yena beka lo spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe. Yena ndaba lo skati yena tshisa yena funa lo stof yena ayikona ngena lapa pakakti ku lo mapak.

Futi lo timba-boy yena buka lo kona (ka lo spakapakan) lo yena lapa madala-pansi yena lapa pansi ku lo spambano.

Ini ndaba yena emsa fana ka lo?

Yena ndaba, lo skati lo mapak yena fika lapa ku lo taful, lo kona (lo yena lapa madala-pansi) ka lo mapak yena fika muhle lapa pakati ku lo kona, lo yena resulu, ka lo spambano.

Lo madala sayid ka lo spakapakan, lo yena na lo waya, yena asi hamba lapa muhle ka lo langwan layin.

Lo timba-boy yena asi tshaya lo spakapakan. Yena asi tshaya yena nga lo fo-pawund hamel ndaba yena funa yena lala muhle lapa ku lo taful-pansi.

Manje lo timba-boy yena setsha lo pikinin litshe futi yena bamba yena lapa ku lo spambano. Lo skati lo litshe yena iva, yena asi buka yena noko lo kona ka lo spakapakan yena lala muhle. Lo skati lo litshe yena tshaya lo kona ka lo spakapakan, lo timba-boy yena buka lo kona yena lala muhle.

NOTES ON PROCEDURE - REASONS AND SAFETY

Section :

Lo skati lo litshe yena iwa yena buka lo timba-boy noko lo spakapakan yena lala muhle.

Lo skati lo spakapakan yena lala muhle, lo litshe yena tshaya lapa ku lo kona ka lo spakapakan.

Manje futi, lo timba-boy yena bamba futi lo litshe yena bamba yena lapa ku lo langwan layin.

Lo skati lo litshe yena iwa, yena tshaya lo madala sayid ka lo spakapakan, yena buka lo spakapakan yena lala muhle.

Manje futi lo timba-boy yena sebengisa futi lo litshe. Yena bamba yena futi lapa ku lo spambano, yena bamba yena futi lapa ku lo langwan layin. Yena buka futi noko lo spakapakan yena lala muhle.

Ini ndaba yena funa enza fana ka lo?

Yena ndaba yena funa tshaka noko lo spakapakan yena lala muhle.

Lo timba-boy yena tshaya lo spakapakan ndaba yena funa yena lala muhle lapa ku lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tu spakapakan.

Yena pambanisa yena lapa pegulu ku lo namba-wan spakapakan.

Lo handel ka lo ways yena buka lapa pegulu lo sayid.

Manje lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan nga lo fo-pawund hamel

Ini ndaba yena linganisa lo maspakapan?

Yena ndaba lo skati lo mapak yena fika lapa ku lo taful yena ayi asi sterak noko lo timba-boy yena ayikona linganisile yena.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tri spakapakan, yena pambanisa yena lapa pegulu.

Yena lalisa yena fana na lo namba-wan spakapakan.

Lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwa.

Manje futi lo timba-boy yena azi linganisa lo maspakapakan. Yena enza fana ka lo ndaba enza lo mapak stelek.

NOTES ON PROCEDURE -- REASONS AND SAFETY

Section: Matpack

Lo timba-boy yena azi enza lo stesh ndaba yena funa yena azi qinisa lo mapak mahle.

Lo skati lo timba-boy yena fika enza lo stesh yena bamba lo tu mafish-pleyit, yena beka yena lapa pezulu ku lo namba-tri spakapakan. Yena beka lo mafish-pleyit lapa ku lo madala sayid ka lo mapak. Yena beka yena duze ku lo makona. Yena beka yena fana ka lo ndaba siza yena lo skati yena ngenisa lo mawej.

Futi lo timba-boy yena bamba lo namba-fo spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu ku lo mafish-pleyit. Yena lalisa yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Manje lo timba-boy yena bamba lo fo-pawund hanel, yena linganisa futi lo maspakapakan.

Lo timba-boy yena bamba lo munye tu mafish-pleyit, yena hamba lapa ku lo sayid ka lo mapak lo yena buka lapa ku lo skwe, yena beka lo mafish-pleyit lapa pezulu ku lo namba-fo spakapakan.

Manje yena bamba lo namba-fayif spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu.

Yena lalisa futi yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Lo skati lo timba-boy yena linganisile lo maspakapakan, yena qetile lo stesh.

Lo skati yena qetile enza lo stesh lo timba-boy lalisa lo munye maspakapakan.

Yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo namba-fayif spakapakan tot yena fika lapa duze na lo taful.

Zenke lo skati lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan.

Section: Matpack

Manje lo timba-boy yena asi gowalisa lo stuba nga lo mawan-wan. Yena ndaba yena funa qinisa lo mapak. Yena azi pambanisa lo mawan-wan lapa pezulu. Lo skati lo wan-wan yena ayi funa ngena, lo timba-boy yena vala lo stuba mbitshan nga lo mgqala.

Lo skati lo wan-wan yena makulu mbitshan lo timba-boy yena azi bulala yena.

bulala
Lo skati yena funa ~~wan~~ lo makulu wan-wan lo timba boy yena beka yena lapa lo taful panzi. Yena beka lo skop ka lo timba-tshisel lapa duse lapa lo wan-wan yena tshaya nga lo fo-pawund hamel. Yena tshaya futi fana ka lo lapa pakati. Futi yena penduka lo wan-wan, yena tshaya futi, yena bulala lo wan-wan.

Manje yena ngenisa lo wan-wan.

Lo skati yena gowalisile lo stuba nga lo mawan-wan lo timba-boy yena qinisa lo mawan-wan nga lo fopawund hamel. Yena ndaba yena ayi funa lo mapak yena shukuma lo skati yena tshaya lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo fo mawej, yena ngenisa yena lapa ku lo mafish-pleyit, yena tshaya yena mbitshan.

Manje lo timba-boy yena biza lo mat ka yena. Lo mat yena fika na lo eyit-pawund hamel, yena azi siza lo timba-boy qinisa lo mawej.

Lo skati lo mat ka lo timba-boy yena fika, lo timba-boy yena azi buka mahle lo eyit-pawund hamel ka yena, futi lo ka lo mat ka yena yena lungile. Futi lo timba-boy yena lapa lo kona ka lo mapak lo yena madala-pezulu, lo timba-boy yena buka lapa panzi lo sayid; lo mat yena lapa lo kona lo yena panzo futi yena buka lapa ku lo sayid, lo mat yena buka lapa pezulu lo sayid.

Lo timba-boy na lo mat yena sayisa nga lo mahamel lapa lo mawej, futi lo timba-boy yena kuluma lo skati lo mat yena tshaya na yena tot lo mawej yena qinisiwe.

Futi yena hama lapa lo munye makona, yena tshaya lo munye mawej.

NOTES ON PROCEDURE - REASONS AND SAFETY

Section: Matpak

Lo skati le mapak yena qinisiwe lo mafish-pleyit yena iwa, noko lo timba-boy yena azi kipa yena.

Lo skati le mawej yena qinisiwe, lo timba-boy yena bamba lo sag, yena saga lo mawej. Yena saga yena lapa sayis ka lo tu munwe ku le mapak. Yena salisa lo sayis ka lo tu munwe ndaba lo skati le mapak yena shukuma yena azi tshaya lapa lo mawej, yena azi qinisa yena.

Manje lo timba-boy yena azi enza lo wing ndaba yena funa vala lo mapak. Lo skati yena ayi enza lo wing, lo skati yena tshisa lo stof na lo fayin stof yena azi ngena lapa pakanti ku le mapak. yena azi monha lo mali, lo mapak yena azi tola le ngozi.

Ini yena sebensisa lo skati eyna enza lo wing? Yena sebensisa lo makulu matshe na lo makulu litshe.

Upi yena beka yena? Yena beka yena lapa ku lo sayid ka le mapak, lo yena buka lapa ku lo skwe, futi yena buka yena lapa ku lo sayid lo yena buka lapa pezulu lo sayid.

Futi, yena buka mahle lo matshe na lo litshe yena fika lapa ku lo taful.

Lo skati lo timba-boy yena qetile enza lo wing, yena dibanisa wonke lo mpahla ka yena, yena hamba aka lo munye mapak.

Yena lo mpahla lo yena bamba na yena:-

lo foshol	lo skrap
lo fo-pawund hamel	lo skrap ka lo waya
lo sag	lo mtshanyele
lo staf	lo mgqala
to timba-tshisel	lo eyit-pawund hamel
	lo fo ma-fish-pleyit.

LO MATPACK

Hamba kahle panzi lo sayid,
Setsha nga lo mehlo lapa lo spambano.
Beka lo mpahla.
Buka noko zonke lo mpahla yena kona.

Setsha lo taful nga lo mehlo.
Tshaya, qinisa yena nga lo fo-pawund
hamel.
Layisha lo stof nga lo foshol.

Krapa lo taful-panzi nga lo skrap.
Krapa nga lo skrap-ka-lo-waya.
Tshanyela nga lo mtshanyelo.
Qinisa futi nga lo fo-pawund hamel.
Tshanyela futi nga lo mtshanyelo.

Lalisa lo namba-wan matras, lo
handel ka lo waya yena buka lapa
ku lo skwe.
Tsheka lo ndawo ka lo matras nga lo
pikinin litshe.
Tshaya lo matras lapa ku lo taful-
panzi.

Pambanisa lo namba-tu matras lapa
pezulu.
Linganisa lo tu matras.

Pambanisa lo namba-tri matras lapa
pezulu.
Linganisa.

Enza lo stesh.

Pambanisa lo tu mafish-pleyit lapa pezulu.
Beka yena lapa lo madala sayid, lapa duze
ku lo makona.
Lalisa lo namba-fo matras lapa pezulu,
fana na lo namba-wan.

Pambanisa lo munye mafish-pleyit lapa
pezulu lapa lo sayid lo yena buka
lapa ku lo skwe.
Lalisa lo namba-fayif matras lapa pezulu
fana na lo namba-wan.
Linganisa.

Pambanisa lo munye matras tot yena fika
duze ku lo taful.
Zonke lo skati linganisa.

Gwalisa lo stuba lapa pezulu nga lo
mawan-wan.
(Sebenzisa lo mgqala siza lo mawan-wan
ngena.
Sebenzisa lo timba-tshisel na lo sag
bulala lo mawan-wan.)
Qinisa lo mawan-wan nga lo hamel.

Ngenisa lo mawej lapa ku lo mafish-pleyit
Tshaya yena mbitshan.

Biza lo mat.

Setsha lo eyit-pawund mahamel.

Sayisa.

Kuluma, tshaya, qinisa na lo mat.

Saga lo mawej sayiz ka lo tu munwe ku
lo mapak.

Enza lo wing.

Dibanisa lo mpahla.

could be inserted if red points only slightly expanded

Lo skati lo timba-boy yena asi aka lo mapak:

Yena asi hamba pansi lo sayidna lo mpahla ka yena.
Yena asi hamba kahle lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan; zonke lo skati yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas.

Lo skati yena buka yena fika duse na lo namba-wan spambano, yena ima, yena setsha lapa lo taful nga lo mehlo.

Lo skati lo taful yena lungile, yena hamba pambili, yena beka lo mpahla lapa duse ku lo skwe, lapa pakati ku lo skwe na lo ndawo lapa lo timba-boy yena asi aka lo mapak.

Yena azi buka noko zonke lo mpahla lo yena funa sebemisa yena kona:—
le foshol, lo mggala,
lo fo-pawund hamel, lo skrap,
lo sag, lo skrap ka lo waya,
lo staf, lo mafish-pleyit,
lo timba-tshisel, lo eyit-pawund hamel.
lo mtshanyelo,

Yena buka futi noko yena kona lo maspakapakan, lo mawan-wan, lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo mggala, yena buya futi lapa pezulu lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak,

Yena setsha lo taful nga lo mggala.
Yena tshaya lo taful nga lo fo-pawund hamel,
Yena qinisa lo taful.

Yena bamba lo foshol, yena buya lapa pakati ku lo ndawo ka lo mapak na lo spor ka lo mahovan,

Yena layisha lo stof lapa muva ku lo sketa-payil.

Yena buya futi buka pansi lapa lo sayid. Yena krapa (nga lo skrap) lo stof lapa ku lo taful-pansi.

Yena bamba lo skrap ka lo waya, yena krapa lo fayin stof.

Yena bamba futi lo fo-pawund hamel, yena qinisa lo taful-pansi.

Yena tshanyela futi lo taful-pansi. (nga lo mtshanyelo).

Lo timba-boy yena lalisa muhle lo namba-wan spakapakan lapa ku lo ndawo lapa yena funa aka lo mapak, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe, lo kona lo yena lapa madala pansi, yena lapa pansi ku lo spambano; lo madala sayid ka lo spakapakan yena hamba lapa muhle na lo layin ka lo shif-bas.

Yena tshaya lo spakapakan nga lo fo-pawund hamel.

Yena bamba lo pikinin litshe lapa ku lo spambano. Lo litshe yena iwa. Lo skati yena tshaya lo kona ka lo spakapakan, lo kona yena lala muhle.

Futi, yena bamba lo litshe lapa ku lo langwan layin. Lo litshe yena iwa. Lo skati yena tshaya lo madala sayid ka lo spakapakan, yena lala muhle. Yena sebemisa futi lo litshe, yena tshaka noko lo spakapakan yena lala muhle lapa lo kona futi lapa lo madala sayid.

Yena tshaya lo spakapakan lapa ku lo taful-pansi.

Lo timba-boy yena lalisa lo namba-wan spakapakan, yena tshaya yena, yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo yena namba-wan. Lo handel ka lo waya yena buka lapa pezulu lo sayid.

Yena linganisa lo maspakapakan nga lo fo-pawund hamel.

Yena pambanisa lo namba-tri spakapakan lapa pezulu.

Yena linganisa nga lo fo-pawund hamel.

Lo timba-boy gala enza lo stesh.

Yena beka lo tu mafish-pleyit lapa ku lo madala sayid, lapa duse ku lo makona, lapa pezulu lo namba-tu spakapakan.

Yena lalisa lo namba-fo spakapakan lapa duse fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Yena beka lo munye to mafish-pleyit lapa ku lo sayid lo yena buka lapa ku lo skwe.

Yena lalisa lo namba-fayif spakapakan lapa pezulu, yena lalisa yena futi fana na lo namba-wan.

Yena linganisa lo maspakapakan, yena qeta lo stesh.

Lo timba-boy yena lalisa lo munye maspakapakan. Yena pambanisa yena tot yena fika lapa duse na lo taful.

Yena gowalisa lo stuba nga lo mawan-wan, yena ngenisa lo mawan-wan lapa ku lo stuba, yena tshaya yena. (Lo skati lo wan-wan yena ayi funa ngena, yena vula lo stuba mbitshan nga lo mggala. Lo skati lo wan-wan yena makulu yena bulala yena nga lo timba-tshisel na lo fo-pawund hamel.)

Yena bamba lo mawej, yena ngenisa yena lapa ku lo mafish-pleyit, yena tshaya yena mbitshan.

Lo timba-boy yena biza lo mat.

Yena futi lo mat ka yena yena bamba lo eyit-pawund hamel, yena setsha yena.

Futi yena sayisa lo hamel lapa ku lo mawej. (Lo timba-boy yena buka pansi lo sayid lapa lo kona lo yena madala-pezulu. Lo mat yena buka pezulu lo sayid lapa lo kona lo yena pansi futi lo yena buka lapa ku lo skwe.)

Lo timba-boy yena kuluma lo skati lo mat yena tshaya na yena tot lo mawej yena qinisiwe.

Futi yena hamba lapa lo munye makona, yena tshaya, yena qinisa lo munye mawej.

Lo timba-boy yena saga lo mawej lapa ku sayiz ka lo tu mawej ku lo mapak.

Lo timba-boy yena enza lo wing lapa lo sayid lo yena pezulu futi lapa lo sayid lo yena buka lapa ka lo skwe.

Yena sebemisa lo makulu litshe na lo makulu matshe.

Lo timba-boy yena dibanisa lo mpahla, yena hamba pambili aka lo munye mapak.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tri spakapakan, yena pambanisa yena lapa pezulu. Yena lalisa yena funa na lo namba-wan spakapakan. Lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Manje futi lo timba-boy yena azi linganisa lo maspakapakan. Yena enza fana ka lo ndaba enza lo mapak stelek.

Lo timba-boy yena azi enza lo stesh ndaba yena funa yena azi qinisa lo mapak muhle. Lo skati lo timba-boy yena fika enza lo stesh yena bamba lo tu mafish-pleyit, yena buka yena lapa pezulu ku lo namba-tri spakapakan. Yena beka lo mafish-pleyit lapa ku lo madala sayid ka lo mapaka. Yena beka yena duze ku lo makona. Yena beka yena fana ka lo ndaba sisa yena lo skati yena ngenisa lo mawej.

Futi lo timba-boy yena bamba lo namba-fe spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu ku lo mafish-pleyit. Yena lalisa yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Manje lo timba-boy yena bamba lo fo-pawund hamel, yena linganisa futi lo maspakapakan.

Lo timba-boy yena bamba lo munye tu mafish-pleyit, yena bamba lapa ku lo sayid ka lo mapak lo yena buka lapa ku lo skwe, yena beka lo mafish-pleyit lapa pezulu ku lo namba-fe spakapakan.

Manje yena bamba lo namba-fayif spakapakan, yena lalisa yena lapa pezulu. Yena lalisa futi yena fana na lo namba-wan spakapakan, lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Lo skati lo timba-boy yena linganisile lo maspakapakan, yena qetile lo stesh.

Lo skati yena qetile enza lo stesh, lo timba-boy lalisa lo munye maspakapakan. Yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo namba-fayif spakapakan tot yena fika lapa duze na lo taful.

Zonke lo skati lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan.

Manje lo timba-boy yena azi gowalisa lo stuba nga lo mawan-wan. Yena ndaba yena funa qinisa lo mapaka. Yena azi pambanisa lo mawan-wan lapa pezulu. Lo skati lo wan-wan yena ayi funa ngena, lo timba-boy yena vala lo stuba mbitshan nga lo mgqala.

Lo skati lo wan-wan yena makulu mbitshan lo timba-boy yena azi bulala yena.

Lo skati yena funa bulala lo makulu wan-wan lo timba-boy yena beka yena lapa lo taful-panzi. Yena beka lo skop ka lo timba-tshisel lapa duze lapa lo wan-wan yena tshaya nga lo fo-pawund hamel. Yena tshaya futi fana ka lo lapa pakati. Futi Yena penduka lo wan-wan, yena tshaya futi, yena bulala lo wan-wan.

Manje yena ngenisa lo wan-wan.

Lo skati yena gowalisile lo stuba nga lo mawan-wan lo timba-boy yena qinisa lo mawan-wan lo timba-boy yena qinisa lo mawan-wan nga lo fo-pawund hamel. Yena ndaba yena ayi funa lo mapak yena shukuma lo skati yena tshaya lo mawej.

Lo timba-boy yena bamba lo fo mawej, yena ngenisa yena lapa ku lo mafish-pleyit, yena tshaya yena mbitshan.

Manje lo timba-boy yena biza lo mat ka yena. Lo mat yena fika na lo eyit-pawund hamel, yena azi sisa lo timba-boy qinisa lo mawej.

Lo skati lo mat ka lo timba-boy yena fika, lo timba-boy yena azi buka muhle lo eyit-pawund hamel

ka yena, futi lo ka lo mat ka yena yena lungile. Futi lo timba-boy yena lapa lo kona ka lo mapak lo yena madala-pezulu, lo timba-boy yena buka lapa pansii lo sayid; lo mat yena lapa lo kona lo yena pansii futi yena buka lapa ku lo sayid, lo mat yena buka lapa pezulu lo sayid.

Lo timba-boy yena na lo mat yena sayisa nga lo mahamel lapa lo mawej, futi lo timba-boy yena kuluma lo skati lo mat yena tshaya na yena tot lo mawej yena qinisiwe. Futi yena hamba lapa lo munye makona, yena tshaya lo munye mawej.

Lo skati lo mapak yena qinisiwe lo mafish-pleyit yena iwa, noko lo timba-boy yena azi kipa yena.

Lo skati lo mawej yena qinisiwe, lo timba-boy yena bamba lo sag, yena saga lo mawej. Yena saga yena lapa sayiz ka lo tu munye ku lo mapak. Yena salisa lo sayiz ka lo tu munye ndaba lo skati lo mapak yena shukuma yena azi tshaya lapa lo mawej, yena azi qinisa yena.

Manje lo timba-boy yena azi enza lo wing ndaba yena funa vala lo mapak. Lo skati yena ayi enza lo wing, lo skati yena tshisa lo stof na lo fayin stof yena azi ngena pakati ku lo mapak, yena azi masha lo mali, lo mapak yena azi tola lo ngozi.

Indiŋa yena sebenzisa lo skati yena enza lo wing? Yena sebenzisa lo makulu matshe na lo makulu litshe.

yena
Upi yena beka yena? Yena beka/lapa ku lo sayid ka lo mapak, lo yena buka lapa ku lo skwe, futi yena buka yena lapa ku lo sayid lo yena buka lapa pezulu lo sayid.

Futi, yena buka muhle lo matshe na lo litshe yena fika lapa ku lo taful.

Lo skati lo timba-boy yena qetile enza lo wing, yena dibanisa zonke lo mpahla ka yena, yena hamba aka lo munye mapak. Yena lo mpahla lo yena bamba na yena:-

lo foshol	lo skrap
lo fopawund hamel	lo skrap ka lo waya
lo sag	lo mtshanyelo
lo staf	lo mgqala
lo timba-tshisel	lo eyit-pawund hamel
	lo fo mafish-pleyit.

SIMPLE MTETO
Section : Matpack

Manje lo timba-boy yena azi hamba aka lo mapak.
Yen hamba aka yena lapa ku lo skwe ka lo mahovan.

Yena bekile lo munye mpahla lapa lo ndawo lapa duze ku lo skwe.
Lo ndawo yena pakati ku lo skwe na lo ndawo ka lo namba-wan mapak.

Lo timba-boy yena bambile lo munye ka lo mpahla ka yena lapa ku lo stol ka lo sayid.

Manje lo timba-boyyena hamba panzi lo sayid.

Yena hamba kahle na lo mpahla ka yena lapa ku lo ndawo ka lo namba-wan mapak.
Yena hamba kahle fana ka lo mteto.
Yena hamba panzi lapa pakati ku lo skwe na lo spor ka lo mahovan.

Zonke lo skati yena pasopa.

Zonke lo skati lo timba-boy yena hamba pambili, yena buka lapa lo layin ka lo shif-bas.

Lo skati yena buka yena fika duze na lo namba-wan spambano lapa lo layin ka lo shif-bas. yena azi ima.

Lo timba-boy yena azi ima, yena azi setsha lo taful. Yena azi setsha lo taful lapa na lo spambano. Yena azi setsha lo taful nga lo mehlo. Yena azi setsha noko yena lungile.

Lo skati lo taful yena lungile yena azi hamba pambili.
Yena ask hamba pambili, yena azi beka lo mpahla ka yena.

Lo timba-boy yena azi beka lo mpahla ka yena lapa duze ku lo skwe.
Yena azi beka yena lapa pakati ku lo skwe na lo ndawo ka lo namba-wan mapak.

Buka yena beka yena lapa duze ku lo skwe futi lapa pakati ku lo skwe na lo ndawo ka lo namba-wan mapak.

Lo timba-boy yena buka noko zonke lo mpahla ka yena yena duze.

Yena lo foshol, lo fopawund hamel, lo sag, lo staf, lo timba-tshisel, lo mtshanyelo, lo mgqala, lo skrap, lo skrap ka lo waya, lo mafish-pleyit, lo eyit-pawund hamel.

Yena buka futi noko lo maspakapakan, lo mawan-wan, lo mawej yena kona.

Lo timba-boy yena bamba lo mgqala.
Yena buya lapa buka panzi lapa lo sayid.
Yena buya lapa pezulu lo ndawo ka lo namba-wan mapak.
Yena setsha lo taful nga lo mgqala.

Manje yena bamba lo fo-pawund hamel.
Yena tshaya lo taful.
Yena qinisa lo taful.

Manje lo timba-boy yena bamba lo foshol.
Yena buya lapa lo madala sayid ka lo ndawo ka lo mapak.
Yena buka lapa lo skwe.

Yena layisha vula lo taful panzi.
Yena layisha lo stof.
Yena posa lo stof lapa muva ku yena.
Yena posa yena lapa ku lo sketa-payil.

Manje lo timba-boy yena buya buka panzi yena bamba lo skrap.
Yena krapa lapa lo taful panzi nga lo skrap.

Futi yena bamba lo skrap ka lo waya.
Yena krapa lo fayin stof ku lo taful panzi.

Futi yena bamba lo mtshanyelo.
Yena tshanyela lo taful panzi.
Yena sula lo taful panzi.

Lo timba-boy yena bamba futi lo fo-pawund hamel.
Yena tshaya futi lo taful-panzi.
Yena tshaya futi, yena qinisa lo taful-panzi.

Lo skati lo timba-boy yena qinisa yena bamba futi lo mtshanyelo.
Yena tshanyela futi lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena bamba lo spakapakan.
Yena lalisa yena muhle lapa ku lo taful-panzi lapa ku lo ndawo ka yena.

Lo timba-boy yena lalisa yena fana ka lo mteto.
Lo handel-ka-lo-waya yena buka lapa ku lo skwe.
Lo kona lo yena lapa madala-panzi yena lapa panzi ku lo spampano.
Lo madala sayid, lo yena kona lo waya, yena hamba na lo langwan layin.

Lo timba-boy yena bamba lo fo-pawund hamel.
Yenatshaya lo spakapakan.
Yena tshaya lalisa yena muhle lapa ku lo taful-panzi.

Manje, lo timba-boy yena bamba lo pikinin litshe.
Yena bamba yena lapa ku lo spambano.

Lo skati lo litshe yena iwa yena azi buka noko lo kona ka lo spakapakan yena lala muhle.
Lo kona yena lala muhle lo skati lo litshe yena tshaya lo kona.

Lo litshe yena iwa.
Lo skati lo litshe yena iwa yena azi buka lo timba-boy noko lo spakapakan yena lala muhle.
Lo skati lo litshe yena tshaya lo kona ka lo spakapakan lo kona yena lala muhle.

Lo timba-boy yena bamba futi lo litshe, yena bamba yena lapa ku lo langwan layin.
Lo litshe yena iwa.
Lo skati yena tshaya lapa lo madala sayid ka lo spakapakan yena buka lo spakapakan yena lala muhle.

Manje lo timba-boy yena enza futi fana ka lo nga lo litshe.
Yena enza futi fana ka lo lapa ku lo spambano futi lapa ku lo langwan layin.
Lo timba-boy yena tshaya lo spakapakan ndaba lalisa yena muhle lapa ku lo taful-panzi.

Lo timba-boy yena bamba lo namba-tu spakapakan.
Yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo namba-wan.
Yena pambanisa yena lapa pezulu ku lo namba-wan spakapakan.
Yena pambanisa yena, lo handel ka lo waya yena buka lapa pezulu lo sayid.

Manje lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan.

Lo timba-boy yena lalisa lo namba-tri spakapakan.
Yena pambanisa yena lapa pezulu.
Yena lalisa yena fana na lo namba-wan.
Lo handel ka lo waya yena buka lapa ku lo skwe.

Futi lo timba-boy yena linganisa lo maspakapakan.
Yena linganisa yena nga lo fo-pawund hamel.

Lo skati lo timba-boy yena hamba sebenza lapa mgodi, yena azi goka
lo mpahla ka lo msebenz. Yena lo skoko, lo madolo, lo skatul,
lo sandla, lo bant.

Lo skati yena tolile lo lamp ka yena lapa ku lo lamp-hawos, yena hamba
lapa ku lo krash.

Yena ngena lapa ku lo ketsh.

Lo ketsh yena hamba panzi.

Lo skati lo ketsh yena fikile lapa ku lo stesh lapa panzi, lo timba-boy (na lo
munye) yena puma ku lo ketsh, yena hamba lapa ku lo mayin-stol.

Lapa lo mayin-stol yena ~~nika~~ nika lo mabalan lo tikit, yena bamba lo sag,
lo timba-tshisel, lo fo-pawund hamel.

Futi yena hamba kahle lapa ku lo weyetin-pleyis.

Lo skati yena fika lapa ku lo weyetin-pleyis, lo timba-boy yena tola
lo bas-boy lapa, yena nika lo bas-boy lo tikit ka yena.

Lo bas-boy na lo timba-boy na lo munye madoda yena azi lindela
lo mlung lapa.

Manje lo timba-boy yena azi dibanisa lo munye mpahla ka lo msebenz;
lo mgqala (lo yena kona lo geskit), lo foshol, lo mtshanyelo, lo eyit-pawund
hamel, lo ~~gait~~ staf.

(Zonke lo mpahla yena eyit.)

Manje futi lo bas-boy yena setsha zonke lo mpahla ka lo mgodi na lo mpahla
ka lo msebenz ka lo timba-boy (na lo ka lo munye), lo skati lo munye mpahla
yena ayikona lungile yena tshintshisa yena.

Futi yena setsha lo manxeba lapa lo mzimba ka lo timba-boy, yena bopa
lo yena ayikona lungile.

Lo skati lo mlung yena fikile, lo bas-boy yena nika yena lo tikit ka lo
timba-boy, lo mlung bala yena, yena beka yena lapa ku lo bokis ka yena.

mapak
timba-boy
sandla
bant
tolile
lamp-hawos
krash
fikile
mayin-stol
nika
mabalan
tikit
bamba
sag
timba-tshisel
fo-pawund
hamel
kahle
weyetin-pleyis
madoda
lindela
dibanisa
msebenz
geskit
foshol
mtshanyelo
eyit-pawund
staf
eyit
setsha
ayikona
lungile
tshintshisa
manxeba
mzimba
bopa
bekas
bokis

h

When the miner (and the four men) have completed the early examination, the timber-boy goes to the face boss-boy has already shown him the ^{mark on the} paint-line ^{where the} ~~site~~ ^{where he should start building.}

He puts his tools in a handy place and proceeds with the task of building a pack.

Before starting to build, he takes his pinch-bar (his hands being below the gasket, and having the bent end of the pinch-bar pointing upwards) and examines the hanging where the paint-line indicates the site of the pack.

He is for by closer to where

He also examines the face if it is close by.

(When the hanging is not safe, the timber-boy goes to tell the miner.)

Then the timber-boy holds a little stone against the cross on the paint-line and allows it to fall to show him where the pack must stand, and also the place on the footwall that he must clean.

Now the timber-boy must clean an area on the footwall the size of a mat.

He throws the ^{white} stuff away from the face and to the ^{work area} side of the track.

He ^{puts the} puts the big stones ^{aside} aside with his hands and he breaks them with his eight-pound hammer.

(He must never block up the bar-boy or the machine-boy, and he must not put stuff within the tracks.)

Then he sweeps away the fines with his wire brush, and when he comes across reef which will not come out he goes to tell the miner.

with the punch bar as he tells her and clean.

When the footwall is solid it is in order.

Then the timber-boy takes the mats, which he finds near the third mat-pack where the lashers had put them at the beginning of the shift.

Shift

Lo skati lo mlung (na lo fo madoda) yena qetile setsha kuseni,
 lo timba-boy yena ngena lapa ~~lo~~ lo skwe lapa ^{mak}
 lo bas-boy yena ^{Kombile} kombile yena, ~~lapa ku lo~~ ^o ka lo shif-bas ^{lapa yena azi qala aka}

Yena beka lo mpahla ka lo msebenz lapa duze, yena qala aka
 lo mapak.

Pambili lo skati yena aka yena azi bamba lo mgqala (lo sandla yena
 kona muva ku lo geskit, lo bendaskop yena buka pezulu), yena
 setsha lo taful lapa lo shif-bas yena fakile lo layin lo yena
 komba lo ndawo lapa yena azi aka lo mapak.

Yena setsha futi lo skwe (lo skati yena duze).

(Lo skati lo taful yena ayikona lungile, lo timba-boy yena hamba tshela lo mlung.)

Futi lo timba-boy yena bamba lo pikanin litshe lapa ku lo spambano lapa lo layin
 lo shif-bas yena kombile. Lo litshe yena iwa lapa panzi, yena komba lo timba-boy
 upi lo mapak yena azi ima, yena komba futi lo ndawo lo yena azi vula lapa lo taful panzi.

Manje lo timba-boy yena vula lo ndawo lapa lo taful panzi lo sayiz ka lo spakapakan.

Yena posa lo stof lapa lo madala sayid na lapa caleni ka lo spor.

Yena beka lo makulu litshe caleni nga lo sandla, yena bulala yena nga
 lo eyit-pawund hamel.

(Zonke lo skati yena ayi funa valela lo mgqala-boy na lo mashin-boy, yena
 ayikona faka lo stof pakati ku lo spor.)

Futi yena sula lo fayin stof nga lo mtshanyelo. Lo skati yena tola
 lo mali lo yena ayi funa puma, yena tshela lo mlung.

Lo skati lo taful panzi yena qinile, yena lungile.

Futi lo timba-boy yena bamba lo spakapakan lo yena tolile lapa duze ku
 lo namba tri spakapakan lapa lo ndawo lo malayisha yena bekile
 yena kuseni.

fo
 qetile
 kuseni
 skwe
 spor
 kombile
 layin
 shif-bas
 duze
 qala
 aka
 pambili
 mgqala
 muva
 bendaskop
 pezulu
 taful
 fakile
 komba
 ndawo
 tshela
 pikanin
 litshe
 spambano
 iwa
 vula
 sayiz
 spakapakan
 posa
 stof
 madala
 sayid
 caleni
 bulala
 nga
 funa
 valela
 mgqala-boy
 mashin-boy
 sula
 fayin
 mali
 qinile
 namba
 tri
 malayisha
 bekile

futi ?
lapa ku layin lo shif-bas ?

9

Lo timba-boy yena lalisa lo namba wan spakapakan lapa lo ndawo lo yena vulile lapa ^{lo} taful panzi, lo waya ka lo spakapakan yena azi buka lapa ku lo sayid ka lo skwe.

Lo timba-boy yena ^{bamba} faka lo pikanin litshe lapa ku lo spambano ^{lo} lo layin ka lo shif-bas. lo litshe yena iwa, yena ^{komb} lo timba-boy noko lo spakapakan yena kona pakati ku lo layin.

Futi lo timba-boy yena faka lo munye litshe lapa ^{ku} lo langwan layin, lo litshe yena iwa, yena komb a noko lo kona ka lo spakapakan yena kona ^{panzi ku} lapa lo langwan layin.

Manje lo timba-boy yena azi sayisa lo munye sayid.

Lo skati lo timba-boy yena bekile lo ^{namba} wan spakapakan muhle, yena bamba futi lo munye spakapakan, yena faka yena pezulu, zonke lo skati yena faka yena spambano.

Futi yena lungisa lo spakapakan nga lo fo-pawund hamel, yena faka tu wan-wan pezulu, yena qala faka wan lapa lo sayid ka lo skwe, yena faka lo munye lapa lo madala sayid.

Futi lo timba-boy yena faka lo eyit mawej.

Kuqala yena faka lo mawej lapa lo sayid lo yena buka lapa ku lo skwe, yena faka lo masende panzi lo motondo pezulu ka lo midel ka lo mapak.

Futi yena hamba lapa madala sayid, yena faka lo motondo level na lo masende lapa lo sayid lo yena buka lapa ku lo skwe, yena faka lo masende level na lo motondo.

Manje yena faka lo fokis-wej lapa ku lo munye sayid, yena faka wan lapa lo sayid lo yena buka lapa ku lo skwe level na lo motondo ka lo madala sayid, yena faka lo munye lapa lo munye sayid level na lo motondo lo yena buka lapa lo skwe.

Futi yena faka lo mawan-wan lapa pezulu tot la mapak yena qinile lapa lo taful.

Yena ayikona sebenzisa lo mawej; ^{yena azi sebenzisa lo madala timba na lo madala mashepis}

Lo skati yena fakile lo mawan-wan lo timba-boy yena bamba lo eyit-pawund hamel, yena hamba lapa lo sayid ka lo mapak lo yena buka lapa ku lo skwe, yena tshaya lo mawej mbitshan-mbitshan.

Futi yena tshaya lo mawej lapa lo madala sayid mbitshan-mbitshan.

Yena buya, yena tshaya futi mbitshan-mbitshan lapa lo sayid lo yena buka lapa lo skwe na lapa lo madala sayid.

Manje yena buya lapa lo sayid yena buka lapa ku lo skwe, yena tshaya sterek, yena buya lapa lo madala sayid, yena tshaya sterek, yena hamba lapa munye sayid, yena tshaya sterek futi. Yena tshaya zonke lo mawej tot lo mapak yena qinile.

lalisa
vulile
waya
noko
langwan
sayisa
wan
muhle
lungisa
faka
tu
wan-wan
mawej
kuqala
masende
motondo
midel
level
fokis-wej
mawan-wan
tot
sebenzisa
fakile
tshaya
mbitshan
buya
sterek

Then the timber-boy lashes stuff against the face of the pack, instructs the lashing-boys not to remove stuff from the pack, and tells the bar-boy to close the pack up further with broken rock.

He also asks the water-and-tshisa-boy to wet the pack when he is washing down in that area, to make the pack swell.

He places mats and blocks not required at the third pack and puts all waste (and useless) pieces into a car (so that they can be trammed away).

Kuku muka?
swell.

The timber-boy now collects his tools and goes to build the other packs.

When there are no more packs to be built, he goes to help the track-boy.

When the track site is very steep, it is necessary to use two props to support the pack and prevent it from slipping.

How? The timber-boy uses a hammer and ~~the~~ the staff when he wants to find the correct position for the stick and the pack.

When a pack has to be a high one (more than 48") the mats must be bigger and the timber-boy must count five mats up and four mats down when he puts in the wedges.

At knocking-off time the timber-boy must collect all his tools, he must examine them, and must exchange those not in working order.

The timber boy must examine the ~~mats~~ packs on the face ~~where the rammers blasted on the previous day~~ where the rammers blasted on the previous day & check the wood can be & all

Notes

lo yena ayikona lungile = what is not in working order
 = what is not correct
 = what is out of gear
 = what is out of order
 = what requires help (mending
 sorting, etc.)

bala = count, read, write, check, check off, record.

pakati ku can also = within

spakapakan = mat or mats or mat-pack or mat-packs.

mapak = mat-pack or mat-packs

lo waya yena azi buka lapa = the wire-grips must face
ku lo skwe towards the face, i.e.
 The lagging must lie
 parallel to the face and
 perpendicular to the line
 of the blast.

manxeba -- *nyama or mamba*

DO YOU KNOW THIS VOCABULARY:

mapak	layin	waya
timba-boy	shif-bas	noko
sandla	duze	langwan
bant	qala	sayisa
tolile	aka	wan
lamp-hawos	pambili	muhle
krash	mgqala	lungisa
fikile	muva	faka
mayin-stol	bendaskop	tu
nika	pezulu	wan-wan
mabalan	taful	mawej
tikit	fakile	kuqala
bamba	komba	masende
sag	ndawo	motondo
timba-tshisel	tshela	midel
fo-pawund	pikanin	level
hamel	litshe	fokis-wej
weyetin-pleyis	spambano	mawan-wan
madoda	iwa	tot
lindela	vula	sebenzisa
dibanisa	sayiz	rakile
msebenz	spakapakan	tshaya
geskit	posa	mbitshan
foshol	stof	buya
mtshanyelo	madala	sterek
eyit-pawund	sayid	posa
staf	caleni	layisha
eyit	bulala	valile
setsha	nga	vala
ayikona	funa	pikanin-ka-lo-manzi
lungile	valile	zo
tshintshisa	mgqala-boy	qina
manxeba	mashin-boy	salile
mzimba	sula	nto
bopa	fayin	ngolovan
beka	mali	aziko
bokis	qinile	siza
fo	namba	baleka
getile	tri	mastik
kuseni	malayisha	makulu
skwe	bekile	fayif
spor	lalisa	fo
kombile	vukile	tshayile

Question in English

Question in Fanakalo

Answer in Fanakalo

1. Where does the timber-boy find the mats with which he has to build a pack?

.....
.....

.....
.....

2. What indicates the site for a pack?

.....
.....

.....
.....

3. What must the timber-boy do before he starts building a pack?

.....
.....

.....
.....

4. How does he check the correct placing of the first mat he lays?

.....
.....

.....
.....

5. How many wedges must he insert and where?

.....
.....

.....
.....

6. Where does he insert the blocks?

.....
.....

.....
.....

7. How does he secure the pack?

.....
.....

.....
.....

Collection Number: AD1432

Collection Name: The Bureau of Literacy and Literature, 1945-1970

PUBLISHER:

Publisher: Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand

Location: Johannesburg

©2017

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice:

All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use:

Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of the Historical Papers Research Archive, at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the archive of the South African Institute of Race Relations, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.